

5° Un exemple de séquence mise en œuvre en classe de seconde LV1 sur le thème de l'engagement en avril/mai 2008

Classe concernée : 29 élèves issus de trois classes de seconde différentes (option SES et MPI)

Dates de l'échange avec l'établissement partenaire, Geschwister-Scholl-Gymnasium de Stadtlohn dans le Münsterland :

Séjour des Allemands en France : du 15 au 21 février, séjour des Français en Allemagne : du 11 au 18 avril, nombre d'élèves français impliqués : 13

Nombre d'heures hebdomadaires d'allemand : 4

1^{ère} SEANCE

1° Compréhension orale de quatre courts documents sonores :

4 jeunes Allemands présentent un projet dans lequel ils sont engagés :

- implication dans un centre culturel international
- aide aux devoirs
- travail bénévole dans un magasin qui vend des produits issus du commerce équitable
- engagement contre le racisme et la violence dans les stades

Compréhension globale

En plénière, bref résumé oral des informations essentielles de chaque texte entendu.

2° Evaluation diagnostique de la prise de parole en continu :

« An welchem Projekt würdest du dich gern beteiligen, wenn du ein junger Deutscher / eine junge Deutsche wärest? »

Formulation d'au moins dix énoncés.

Révision du subjonctif II, l'expression de l'hypothèse et la justification d'un point de vue.

Grille d'évaluation communiquée aux élèves :

Bewertungskriterien

Einhaltung der Aufgabenstellung	/ 4
Kohärenz und Kohäsion	/ 4
Flüssigkeit, Körpersprache und Blickkontakt	/ 4
Aussprache und Intonation	/ 4
Sprache: Vokabular + Grammatik	/ 4

2^{ème} + 3^{ème} SEANCE

1° Compréhension globale et détaillée d'un texte traitant de l'engagement politique des jeunes Allemands

Article de presse assez difficile. Compréhension globale et détaillée axée sur :

- la présentation orale des quatre grands axes du texte

A partir des propositions des élèves, le résumé écrit de chacune de ces parties est inscrit au tableau et recopié dans les cahiers.

- la narration d'une anecdote

Dans le texte est relatée une anecdote qui a déclenché le boycott d'un groupe de jeunes filles. Quelques élèves racontent à livre fermé cette anecdote avec leur propre mots.

2° Pendant que quelques élèves de la classe sont entendus par le professeur et racontent l'anecdote, les autres rédigent une expression écrite qui répond à la question :

„Und du? Möchtest du dich für eine gute Sache engagieren?“

Cette production écrite permet notamment de réutiliser les moyens d'expression de l'opinion personnelle.

4^{ème} SEANCE

Evaluation sommative de la compréhension de l'écrit et de l'expression écrite à partir d'un texte inconnu

5^{ème} SEANCE

Réalisation d'enquêtes à l'attention de jeunes Allemands afin de connaître leur perception de l'engagement.

En binômes, les élèves rédigent les questions. Le professeur passe dans les rangs pour aider éventuellement à la formulation et donner quelques mots spécifiques. Le questionnaire doit être finalisé pour la séance suivante.

6^{ème} SEANCE

Une fois les questionnaires collectés, des informations biographiques relatives à la résistance au nazisme de Sophie Scholl, présentées de manière décousue sur une page du manuel, sont lues.

Un temps de mémorisation est prévu pour que les élèves préparent la présentation orale des informations qui leur semblent les plus importantes, de manière ordonnée, en utilisant des mots de liaison pertinents.

Quelques élèves passent devant la classe pour présenter Sophie Scholl sans notes. A cette occasion, les moyens linguistiques utiles pour relater un événement passé, indiquer la date, le jour, l'âge sont revus.

Fiche de travail remise aux élèves :

Ich präsentiere Sophie Scholl, die unter dem Nationalsozialismus Mitglied der Widerstandsgruppe „Weiße Rose“ war.

1° Ich lese die Informationen über Sophie Scholl auf Seite 172 im Lehrbuch.

Vokabelhilfen:

hin/richten: exécuter

ein gläubiger Christ : un croyant de confession chrétienne

integer : intègre

mutig: courageux

auf jdn zählen : compter sur qn

sich etw (+ D) / jdm an/schließen (o, o) : rejoindre qn / qc

das Flugblatt ("er) : le tract

sich an etw. (+ D) beteiligen: participer à, prendre part à

die Geschwister : les frères et soeurs

die Ausbildung : la formation professionnelle

ehrlich : honnête

die Ruhe bewahren: garder son calme, son sang-froid

jdm vertrauen : faire confiance à qn

die Herstellung : la fabrication

antnazistisch : contre le nazisme

die Verbreitung : la diffusion

2° Ich lerne so viele Informationen wie möglich auswendig und verbinde diese Informationen mit relevanten Konnektoren. (Relativpronomen, Adverbien, Konjunktionen...).

3° Ich bin fähig, Sophie Scholl ohne Notizen vor der Klasse vorzustellen.

Cette phase de production orale, relativement guidée, doit faciliter la prise de parole prévue pour la tâche finale. Elle est conçue comme un entraînement et elle n'est pas évaluée.

7^{ème} SEANCE

Les questionnaires collectés sont rendus. Ils ont été évalués par le professeur à l'aide de la grille ci-après :

Bewertungskriterien der Fragebögen Namen : Note : / 20

Gesamteindruck	sehr gelungen	3
	gelungen	2
	mittelmäßig	1
Layout, Präsentation	Titel	1 2
	Anrede , Einführung	1 2
	Schlussformel	1 2
	Illustration	1 2
	Übersichtlichkeit (Text und Illustration)	1 2 3
Relevanz der Fragen	Präzise, themenbezogene Fragen	1 2 3 4
	Kohärente Fragen	1 2 3 4 5
Auswertung des Fragebogens	Leicht und übersichtlich	3 2 1
	Berechnung von Prozentsätzen möglich	2 1

Le meilleur questionnaire a été photocopié. Chaque élève de la classe reçoit 5 exemplaires. Les élèves qui participent à l'échange (environ la moitié de la classe) devront interroger cinq élèves du Geschwister-Scholl-Gymnasium, notre établissement partenaire. Les élèves qui ne participent pas à l'échange (l'autre moitié) devront interroger durant notre séjour en Allemagne, cinq élèves du lycée..

Ces consignes données, un extrait du film «*Sophie Scholl, die letzten Tage* » est montré. Il correspond aux informations principales abordées dans le résumé bibliographique sur Sophie Scholl. Les élèves entendent et peuvent reconnaître des mots rencontrés au cours précédent, notamment : « Flugblätter herstellen, Flugblätter verteilen, auf die Universität gehen ». Ils voient la réalisation filmique d'autres informations : lernte oppositionelle Jugendliche kennen, sie war stark, man konnte auf sie zählen, sie schloss sich der studentischen Widerstandsgruppe « Weiße Rose » an..

Le début du film est visionné deux fois. Le deuxième visionnage est fractionné en unités de sens qui font l'objet d'un bref résumé oral.

Pendant les vacances de Pâques, les élèves doivent réaliser un poster qui présente une personnalité qui, à l'échelle mondiale, a fait preuve d'engagement.

Une fois ce poster réalisé, il sera attendu que chaque élève soit capable à l'oral et en continu :

- de présenter le personnage
- de définir son engagement
- de justifier son choix, voire son admiration pour ce personnage.

8^{ème} SEANCE

Au retour des vacances de Pâques et après le séjour en Allemagne, les enquêtes sont collectées. Des élèves volontaires présentent leur poster. Leur prestation fait l'objet d'une évaluation par le professeur. L'attribution du nombre de points pour chaque critère est justifiée par le professeur devant la classe qui a écouté ces premières présentations.

FICHE D'EVALUATION DE LA PRESENTATION DES PERSONNALITES

Ich präsentiere eine weltberühmte Persönlichkeit, die sich für eine gute Sache engagiert hat, und ich erkläre, warum ich mich für sie entschieden habe.

Präsentation der Persönlichkeit

(Kohärenz, Relevanz der Informationen)	5	4	3	2	1	0
--	---	---	---	---	---	---

Gründe für meine Wahl

(relevante Gründe, Verbindungswörter....)	5	4	3	2	1	0
---	---	---	---	---	---	---

Flüssigkeit und Aussprache

	5	4	3	2	1	0
--	---	---	---	---	---	---

Breite des Wortschatzes + grammatische Korrektheit	5	4	3	2	1	0
--	---	---	---	---	---	---

NAME:

Bemerkungen:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Cette fiche a été remise aux élèves à la fin de la 7^{ème} séance. Chaque élève interrogé la présente au professeur qui inscrit ses remarques pendant la présentation et rend au cours suivant la fiche avec la note dont le calcul n'est pas fait en classe pour éviter de perdre du temps. Pour une classe de trente élèves et un temps de passage de 5 mn par élève, il faut compter environ 2 h 30.)

9^{ème} et 10^{ème} SEANCES

Suite de la présentation des personnalités.

Tâches d'expression écrite confiées aux élèves qui ne sont pas passés à la séance précédente :

SCHRIFTLICHE AUFGABEN:

1° Schreib eine E-Mail an einen deutschen Schüler (an deinen Austauschpartner, wenn du an dem Austausch teilgenommen hast) und erzähle ihm unter anderem von den Ergebnissen der Umfrage. (cf. Document ci-après)

2° Für die Schülerzeitung des Geschwister-Scholl-Gymnasiums, unserer Partnerschule in Stadtlohn in der Nähe von Münster, schreibst du einen Beitrag, in dem du über unsere Umfrage zum Thema Engagement berichtest.

Achte darauf, deinen Text klar zu gliedern. Erkläre, wie das Projekt zustande gekommen ist.

Cette tâche aurait pu faire l'objet d'une auto-évaluation avec le portfolio. Le descripteur concerné (**niveau B1-2**) aurait été :

« Je peux faire un exposé simple, que j'ai préparé, sur un sujet familier dans lequel les points importants sont développés avec précision. »

Résultats chiffrés des enquêtes distribués à chaque élève pour la réalisation de ces tâches d'expression écrite :

ERGEBNISSE DER UMFRAGEN

(Es wurden 54 deutsche Schüler und 44 französische Schüler befragt)

1° Hast du schon an einer Demonstration teilgenommen?

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Ja, mehrmals	0	Ja, mehrmals	8
Ja, einmal	15	Ja, einmal	13
Nein.	39	Nein.	23

2° Hast du schon einen Boykott organisiert?

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Ja,.	1	Ja.	10
Nein.	49	Nein.	28
Du willst es nicht.	4	Du willst es nicht.	6

3° Spendest du Geld für eine karitative Organisation?

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Ja,.	23	Ja.	18
Nein.	31	Nein.	26

4° Interessierst du dich für Politik?

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Ja,.	17	Ja.	13
Nein.	5	Nein.	11
Ja, ein bisschen.	32	Ja, ein bisschen.	20

5° Arbeitest du für eine karitative Organisation?

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Ja,.	8	Ja.	3
Nein.	30	Nein.	25
Du möchtest gern, aber du hast keine Zeit .	16	Du möchtest, aber du hast keine Zeit.	16

6° Hast du schon Petitionen gemacht?

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Ja,.	3	Ja.	18
Nein.	41	Nein.	14
Du hast sie nur unterschrieben.	10	Du hast sie nur unterschrieben.	12

7° Was ist für dich die wichtigste Sache, um sich zu engagieren

Deutsche Schüler		Französische Schüler	
Solidarität	27	Solidarität	27
Toleranz	20	Toleranz	14
Gleichberechtigung (Mann/Frau)	6	Respekt	3
Gerechtigkeit	2	Rassismus	1
Armut	4	Freiheit	1

En conclusion :

Cette double séquence sur le thème de l'engagement à laquelle deux semaines et demie ont été consacrées fut très riche. Les élèves ont notamment pris un réel plaisir à présenter les personnalités qu'ils avaient choisies et pour lesquelles ils avaient réalisé un poster. En cette fin d'année, cette séquence m'a permis de découvrir un nouvel aspect de leur sensibilité. Les personnalités retenues pour la tâche finale ont été très diverses : Nelson Mandela, Gandhi, Martin Luther King, Sophie Scholl, David Douillet, Coluche, Nobel, Bill Gates, Al Gore, JFK Kennedy, Churchill, Beate Klarsfeld, Jean Moulin, Mutter Teresa, L'Abbé Pierre, Jeanne d'Arc, Marlene Dietrich, George Clooney, Bill Gates. Plusieurs élèves ont présenté la même personnalité.

Dans le cadre de la commémoration de la journée de l'Europe, le projet a fait l'objet d'une exposition au lycée, en collaboration avec les documentalistes.

Elisabeth Thomas, académie de Versailles